

Рассмотрено
руководитель ШМО
Алей Мухаметшина А.Ф.
протокол № 4
от «28» августа 2024 г.

Согласовано
заместитель директора
по ВР
Л.Ф. Ганиева
Ганиева Л.Ф.
от «29» августа 2024 г.

Утверждено
директор МБОУ КСШ №3
Д.Х. Ганиева
Ганиева Д.Х.
приказ № 443/24
от «29» августа 2024 г.



Рабочая программа
по дополнительному образованию детей «Учу турецкий язык»
для учащихся 4 классов
муниципального бюджетного общеобразовательного учреждения
«Кукморская средняя школа № 3»
Кукморского муниципального района Республики Татарстан
на 2024-2025 учебный год

Разработала:
Тимофеева Татьяна Вячеславовна
учитель турецкого языка

Пояснительная записка

Рабочая программа занятий дополнительного образования детей «Учу турецкий язык» 4 года обучения разработана на основе дополнительной общеобразовательной общеразвивающей программы социально-педагогического направления «Турецкий язык».

Актуальность изучения турецкого языка продиктована потребностями современного мира. Иностранный язык сегодня становится в большей мере средством жизнеобеспечения общества. Роль иностранного языка возрастает в связи с развитием экономических связей. Поэтому иностранный язык стал обязательным компонентом обучения не только в вузах, средней, старшей школы, но и в начальной школе. Раннее обучение иностранного языка создает прекрасные возможности для того, чтобы вызвать интерес к языковому и культурному многообразию мира, уважение к языкам и культуре других народов, способствует развитию коммуникативно-речевого такта. Роль иностранного языка особенно неопределима в развивающем плане. Данная программа способствует развитию мыслительных способностей детей, социальному и культурному развитию личности учащихся, их творческой самореализации.

Новизна программы «Учу турецкий язык» заключается в комплексном подходе к формированию всех видов деятельности учащихся (познавательной, коммуникативной, перцептивной, речевой, информационной), а также в содержании самой образовательной программы. Большое внимание уделяется знакомству с культурой Турции, её традициями, приобщению к турецкой литературе и поэзии. Обилие игровых ситуаций, песен, стихов и сказочных сюжетов призвано создать на занятиях атмосферу радости, раскованности и непосредственности.

Отличительные особенности данной программы от уже существующих заключается в том, что дети получают знания ненавязчиво, в игровой ситуации. В процессе игры дети легко запоминают слова и выражения, а также имеют возможность практиковаться.

Педагогическая целесообразность заключается в том, что подача материала идет от простого к сложному, с учетом разного уровня знаний обучающихся.

Цель программы: содействие развитию социально активной и творческой личности в условиях иноязычного общения, посредством изучения базовых знаний турецкого языка.

Задачи:

Образовательные:

- расширить общеобразовательный круг детей;
- выработать у учащихся навыки правильного произношения турецких звуков и правильного интонирования высказывания;
- приобщить ребенка к самостоятельному решению элементарных коммуникативных задач на турецком языке в рамках изученной тематики;
- формировать у учащихся речевую, языковую, социокультурную компетенцию.

Развивающие:

- создать условия для полноценного и своевременного психологического развития ребенка;
- развивать интеллектуальные и познавательные способности, внимание, мышление, память, воображение, волю;
- расширять кругозор учащихся;
- формировать мотивацию к познанию и творчеству;
- ознакомить с культурой, традициями и обычаями страны изучаемого языка;
- развивать фонематический слух.

Воспитательные:

- формирование у детей положительного отношения и интереса к изучению турецкого языка;

– воспитывать уважение к образу жизни людей страны изучаемого языка.

Программа «Учу турецкий язык» предназначена для детей 9-11 лет. Коллектив состоит из двух групп учащихся, состоящих из 15 детей четвертого года обучения. Занятия проводятся 1 раз в неделю по 2 часа, всего 68 часов в год.

Сроки реализации дополнительной программы: 1 год.

Ожидаемые результаты: сформированность у обучающихся элементарных знаний и умений, необходимых для дальнейшего изучения турецкого языка: коммуникативных умений в устной (говорение и понимание на слух) и письменной (чтение и письмо) формах общения, навыков понимания доступной иноязычной речи, толерантности и уважения к культуре народов стран изучаемого языка, культуры общения, интереса познавательной деятельности при изучении языков.

Формы педагогического контроля и возможные варианты его проведения: выполнение заданий на проверку создания роботов по программе через игровые формы, мини-конкурсы, викторины.

Форма подведения итогов реализации программы: устный опрос, тест, защита проекта.

Планируемые результаты освоения курса

В результате работы по программе курса учащиеся должны знать:

Знать/понимать:

- основные значения изученных лексических единиц (слов, словосочетаний);
- основные способы словообразования (аффиксация, словосложение);
- особенности структуры простых и сложных предложений изучаемого иностранного языка;
- интонацию различных коммуникативных типов предложений;
- признаки изученных грамматических явлений (гармония букв, видовременных форм глаголов, существительных, местоимений, числительных);
- основные нормы речевого этикета (реплики-клише, наиболее распространенная оценочная лексика), принятые в стране изучаемого языка;
- роль владения иностранными языками в современном мире, особенности образа жизни, быта, культуры стран изучаемого языка (всемирно известные достопримечательности, выдающиеся люди и их вклад в мировую культуру), сходство и различия в традициях своей страны и страны изучаемого языка.

Уметь:

говорение

- начинать, вести/поддерживать и заканчивать беседу в различных ситуациях общения, соблюдая нормы речевого этикета, при необходимости переспрашивая, уточняя;
- расспрашивать собеседника и отвечать на его вопросы, высказывая свое мнение, просьбу, отвечать на предложение собеседника согласием/отказом, опираясь на изученную тематику и усвоенный лексико-грамматический материал;
- делать краткие сообщения, описывать события/явления (в рамках пройденных тем), передавать основное содержание, основную мысль прочитанного или услышанного, выражать свое отношение к прочитанному/услышанному, давать краткую характеристику персонажей;
- использовать перифраз, синонимичные средства в процессе устного общения.

аудирование

- понимать основное содержание кратких, несложных аутентичных прагматических текстов и выделять для себя значимую информацию;
- понимать основное содержание несложных аутентичных текстов, относящихся к разным коммуникативным типам речи (сообщение/рассказ), уметь определить тему текста, выделить главные факты в тексте, опуская второстепенные;
- использовать переспрос, просьбу повторить.

чтение

– ориентироваться в иноязычном тексте: прогнозировать его содержание по заголовку;

– читать аутентичные тексты разных жанров с пониманием основного содержания (определять тему, выделять основную мысль, выделять главные факты, устанавливать логическую последовательность основных и второстепенных фактов текста);

– читать несложные аутентичные тексты разных жанров с полным и точным пониманием, используя различные приемы смысловой переработки текста (языковую догадку, анализ, выборочный перевод), оценивать полученную информацию, выразить свое мнение;

– читать текст с выборочным пониманием нужной или интересующей информации.

письменная речь

– писать небольшие сочинения (до 250 знаков);

– заполнять анкеты и формуляры;

– писать поздравления, личные письма, заявления с опорой на образец: расспрашивать адресата о его жизни и делах, сообщать то же о себе, выразить благодарность, просьбу, употребляя формулы речевого этикета, принятые в странах изучаемого языка.

Содержание курса

Введение в турецкий язык. Türkçeye Giriş (7 часов)

Турецкий алфавит. Türk Alfabesi. Правила чтения. Okuma Kuralları. Закон гармонии гласных. Sesli Harf Uyumu Yasası. Аффиксы множественного числа. Çoğul Ekler. Существительные во множественном числе. Çoğul İsimler. Местоимения. Zamirler. Повторение. Tekrar.

Знакомство и приветствие. Merhaba! (7 часов)

Приветствие. Selamlama. Как тебя зовут? Adın Ne? Как поживаете? Nasılsınız? Числительные. Sayılar. Повторение по теме «Числительные». Сколько тебе лет? Kaç Yaşındasın? Повторение. Tekrar.

Моя семья. Ailem. (5 часов)

Я и моя семья. Aylem ve Ben. Я очень люблю свою семью. Aylemi Çok Seviyorum. Мои родственники. Akrabalarım. Семейное дерево. Aile Ağacı. Повторение. Tekrar.

Мой дом. Evim. (7 часов)

Мой адрес. Adresim. Мой дом / квартира. Evim / dairem. Название комнат. Odaların Adı. Сколько комнат в вашем доме? Eviniz Kaç Odalı? Мебель. Mobilya. Домашние принадлежности. Ev Malzemeleri. Повторение. Tekrar.

Завтра какая погода будет? Yarın Hava Nasıl Olacak? (6 часов)

Какое сейчас время года? Hangi Mevsimdeyiz? Мое любимое время года. Yılın En Sevdiğim Zamanı. Название месяцев. Ay isimleri. Какой сегодня день недели? Bugün Haftanın Hangi Günü? Какая сегодня погода? Bugün Hava Nasıl? Повторение. Tekrar.

В школе. Okulda. (13 часов)

Название дней недели. Haftanın Günlerinin Adı. Школьные будни. Okul Günleri. Название школьных предметов. Okul Konularının Adı. Школьные принадлежности. Okul Malzemeleri. Расписание уроков на неделю. Haftalık Ders Programı. Мой любимый урок. En Sevdiğim Ders. Есть ли сегодня турецкий? Bugün Türkçe Varmı? Определение времени в часах и минутах. Saat ve Dakika Cinsinden Zamanın Belirlenmesi. Извините, который час? Affedersiniz Saat Kaç? Во сколько начинается урок? Ders Saat Kaçta Başlıyor? Мой режим дня. Günlük rutin. Свободное время. Boş zaman. Повторение. Tekrar.

В магазине. Mağazada. (13 часов)

Продукты питания. Yiyecekler. Напитки. İçecekler. Фрукты. Meyveler. Овоши. Sebzeleer. Моя любимая еда. En Sevdiğim Yemek. Мое меню. Menü. Что Вы купили в магазине? Mağazadan Ne Aldınız? Сколько стоит? Fiyat Ne Kadar? Готовим дома. Evde Yemek Yarıyoruz. Кулинарные рецепты. Yemek Tarifleri. В кафе. Kafede. В ресторане. Restoranda. Повторение. Tekrar.

Животные. Hayvanlar. (4 часа)

Домашние животные. Evcil hayvanlar. Дикие животные. Vahşi hayvanlar. Мое любимое животное. En sevdiğim hayvan. Повторение. Tekrar.

Профессии. Meslekler. (6 часов)

Название профессий. Mesleklerin adı. Любимая профессия. En Sevdiğim Meslek. Известные профессии. Ünlü Meslekler. Профессии родителей. Ebeveynlerin Meslekleri. Повторение. Tekrar. Итоговое занятие.

Календарно – тематическое планирование

№	Тема занятия	Дата проведения		Примечание
		план	факт	
Введение в турецкий язык. Türkçeye Giriş. 7 часов				
1	Турецкий алфавит. Türk Alfabeti	04.09		
2	Правила чтения. Okuma Kuralları	04.09		
3	Закон гармонии гласных. Sesli Harf Uyumu Yasası	11.09		
4	Аффиксы множественного числа. Çoğul Ekler	11.09		
5	Существительные во множественном числе. Çoğul İsimler	18.09		
6	Местоимения. Zamirler	18.09		
7	Повторение. Tekrar	25.09		
Знакомство и приветствие. Merhaba! 7 часов				
8	Приветствие. Selamlama	25.09		
9	Как тебя зовут? Adın Ne?	03.10		
10	Как поживаете? Nasılsınız?	03.10		
11	Числительные. Sayılar	10.10		
12	Повторение по теме «Числительные»	10.10		
13	Сколько тебе лет? Kaç Yaşındasın?	17.10		
14	Повторение. Tekrar	17.10		
Моя семья. Ailem. 5 часов				
15	Я и моя семья. Aylem ve Ben	24.10		
16	Я очень люблю свою семью. Aylemi Çok Seviyorum	24.10		
17	Мои родственники. Akrabalarım	13.11		
18	Семейное дерево. Aile Ağacı	13.11		
19	Повторение. Tekrar	20.11		
Мой дом. Evim. 7 часов				
20	Мой адрес. Adresim	20.11		
21	Мой дом / квартира. Evim / dairem	27.11		
22	Название комнат. Odaların Adı	27.11		
23	Сколько комнат в вашем доме? Eviniz Kaç Odalı?	04.12		
24	Мебель. Mobilya	04.12		

25	Домашние принадлежности. Ev Malzemeleri	11.12		
26	Повторение. Tekrar	11.12		
Завтра какая погода будет? Yarın Hava Nasıl Olacak? 6 часов				
27	Какое сейчас время года? Hangi Mevsimdeyiz?	18.12		
28	Мое любимое время года. Yılın En Sevdiğim Zamanı	18.12		
29	Название месяцев. Ay isimleri	25.12		
30	Какой сегодня день недели? Bugün Haftanın Hangi Günü?	25.12		
31	Какая сегодня погода? Bugün Hava Nasıl?	15.01		
32	Повторение. Tekrar	15.01		
В школе. Okulda. 13 часов				
33	Название дней недели. Haftanın Günlerinin Adı	22.01		
34	Школьные будни. Okul Günleri	22.01		
35	Название школьных предметов. Okul Konularının Adı	29.01		
36	Школьные принадлежности. Okul Malzemeleri	29.01		
37	Расписание уроков на неделю. Haftalık Ders Programı	05.02		
38	Мой любимый урок. En Sevdiğim Ders	05.02		
39	Есть ли сегодня турецкий? Bugün Türkçe Varmı?	12.02		
40	Определение времени в часах и минутах. Saat ve Dakika Cinsinden Zamanın Belirlenmesi	12.02		
41	Извините, который час? Affedersiniz Saat Kaç?	19.02		
42	Во сколько начинается урок? Ders Saat Kaçta Başlıyor?	19.02		
43	Мой режим дня. Günlük rutin	26.02		
44	Свободное время. Boş zaman	26.02		
45	Повторение. Tekrar	05.03		
В магазине. Mağazada. 13 часов				
46	Продукты питания. Yiyecekler	05.03		
47	Напитки. İçecekler	12.03		
48	Фрукты. Meyveler	12.03		
49	Овощи. Sebzeler	19.03		
50	Моя любимая еда. En Sevdiğim Yemek	19.03		
51	Мое меню. Menü	02.04		
52	Что Вы купили в магазине? Mağazadan Ne Aldınız?	02.04		
53	Сколько стоит? Fiyat Ne Kadar?	09.04		
54	Готовим дома. Evde Yemek Yapıyoruz	09.04		
55	Кулинарные рецепты. Yemek Tarifleri	16.04		
56	В кафе. Kafede	16.04		
57	В ресторане. Restoranda	23.04		
58	Повторение. Tekrar	23.04		

Животные. Hayvanlar. 4 часа				
59	Домашние животные. Evcil hayvanlar	30.04		
60	Дикие животные. Vahşi hayvanlar	30.04		
61	Мое любимое животное. En sevdiğim hayvan	07.05		
62	Повторение. Tekrar	07.05		
Профессии. Meslekler. 6 часов				
63	Название профессий. Mesleklerin Adı	14.05		
64	Любимая профессия. En Sevdiğim Meslek	14.05		
65	Известные профессии. Ünlü Meslekler	21.05		
66	Профессии родителей. Ebeveynlerin Meslekleri	21.05		
67	Повторение. Tekrar	28.05		
68	Итоговое занятие	28.05		
Общее количество часов: 68				

Оценочные материалы

При зачислении учащихся в детское объединение с целью выявления их стартовых и индивидуальных возможностей, осуществляется **вводный контроль**, основной формой которого является составление простых диалогов, аудирование, выполнение ими несложных индивидуальных заданий, участие в игровых ситуациях.

Диагностические задания для вводного контроля

При поступлении в детское объединение учащимся предлагаются следующие задания:

1. Послушать текст и выбрать правильную картинку.
2. Послушать рассказ и определить, какие из приведенных утверждений соответствуют содержанию текста, какие не соответствуют.
3. Прочитать текст и поставить подходящее по смыслу слово.
4. Составить мини-диалог со своим другом, используя предложенные слова и выражения.

Критерии оценивания вводного контроля

✓ Критерии оценивания чтения:

Высокий уровень: хорошо владеет правилами чтения, практически не допускает ошибок. Темп чтения беглый, естественный (близкий к естественному). Ошибки делает незначительные и легко исправляет их сам. Демонстрирует освоенность всех изученных правил чтения. Учащийся полностью понял содержание текста и выполнил все задания к текстам.

Средний уровень: достаточно хорошо владеет техникой чтения, допускает 2-4 ошибки в пределах изученного материала, не препятствующих общему пониманию прочитанного, и сам может их исправить. Чтение в ровном темпе, с небольшими паузами. Учащийся понял содержание текста за исключением деталей и выполнив 2/3 заданий к тексту.

Низкий уровень: темп речи невысокий, с заметными паузами. Использует простые речевые модели. Допускает большое количество ошибок, иногда препятствующих пониманию прочитанного. Учащийся понял только основное содержание текста и выполнил 1/3 задания к тексту.

✓ Критерии оценивания аудирования:

Высокий уровень: учащийся полностью понял содержание текста (90-100%) на слух и выполнил все задания по тексту. Максимально допустимое количество смысловых ошибок (искажение, опущение, добавление информации) при ответе на вопросы к прослушанному тексту – 1. Максимальное количество грамматических ошибок – 1.

Средний уровень: учащийся понял содержание текста (более 70%) без деталей на слух и выполнили 2/3 задания. Максимально допустимое количество смысловых ошибок (искажение, опущение, добавление информации) при ответе на вопросы к прослушанному тексту – 2. Максимальное количество грамматических ошибок – 2.

Низкий уровень: учащийся понял только основной смысл текста (более 50%) на слух с небольшим искажением деталей содержания и выполнил 1/3 задания. Максимально допустимое количество смысловых ошибок (искажение, опущение, добавление информации) при ответе на вопросы к прослушанному тексту – 2. Максимальное количество грамматических ошибок – 4.

✓ Критерии оценивания способности к диалогической речи:

Высокий уровень: учащийся логично строит диалогическое общение в соответствии с коммуникативной задачей; демонстрирует навыки и умения речевого взаимодействия с партнером: способен начать, поддержать и закончить разговор; используемый языковой материал соответствует поставленной коммуникативной задаче; лексические и грамматические ошибки практически отсутствуют.

Средний уровень: учащийся логично строит диалогическое общение в соответствии с коммуникативной задачей; демонстрирует навыки и умения языкового взаимодействия с партнером: способен начать, поддержать и закончить разговор; используемый словарный запас и грамматические структуры соответствуют поставленной коммуникативной задаче; могут допускаться некоторые лексические ошибки, не препятствующие пониманию.

Низкий уровень: учащийся логично строит диалог в соответствии с коммуникативной задачей. Однако не стремится поддержать беседу; используемые лексические единицы и грамматические структуры соответствуют поставленной коммуникативной задаче; фонематические, лексические и грамматические ошибки не затрудняют общение; встречаются нарушения в использовании лексики; допускаются отдельные грубые грамматические ошибки; общеизвестные и простые слова произносятся неправильно.

По завершении текущего года обучения проводится промежуточная аттестация, которая позволяет определить динамику развития каждого учащегося и качество освоения программы, осуществить коррекцию образовательного процесса.

Формы итогового промежуточного контроля

Индивидуальное исполнение произведения, участие детей в проводимых мероприятиях и праздниках, концертах, которые позволяют осуществить текущий контроль за развитием каждого ребенка, раскрытием его творческих способностей и духовных устремлений.

По окончании обучения по программе осуществляется **итоговый контроль**, целью которого является подведение итогов освоения образовательной программы учащимися, **демонстрация** приобретенных знаний, практических навыков.

Формы итогового контроля различны: тесты, мини-проекты, лексический диктант, устный зачет, устный опрос, письменная контрольная работа.

Критерии оценивания итогового промежуточного контроля

Качество освоения программного материала определяется в соответствии со следующими уровнями:

Высокий уровень – программный материал усвоен полностью, учащийся имеет высокие творческие достижения, победы в конкурсах различного уровня;

Средний уровень – программный материал усвоен учащимся в полном объеме, допускаются незначительные ошибки, неточности; учащийся имеет победы в конкурсах на уровне учреждения;

Низкий уровень – программный материал усвоен в неполном объеме, допускаются существенные ошибки в теоретических знаниях, в выполнении практических заданий; учащийся участвует в конкурсах на уровне коллектива.

Диагностическая карта

№	ФИО	Вводный контроль			Итоговый контроль			
		Чтение	Аудирование	Способность к диалогической речи	Чтение	Аудирование	Способность к диалогической речи	Демонстрация приобретенных знаний, практических навыков
1	Параметры оценки							
2								
3								

Список литературы

1. Гениш Э. Турецкий язык в упражнениях. – М: «Книжный дом «ЛИБРОКОМ», 2012.
2. Гузев В.Г., Дениз Йылмаз О. и др. Турецкий язык: Начальный курс. – СПб.: КАРО, 2006.
3. Дудина Л.Н. Турецкий язык. Учебное пособие. – Баку, 2001.
4. Кузнецов П.И. Учебник турецкого языка. Курс начинающий. – М., 2000.
5. Наполнова-Демириз Е. Türkçe Rusça Sözlük. – Стамбул: Multilingual, 2003.
6. Озтурк Т., Акчай С., Йиит А. Gökküşağı Türkçe. Ders Kitabı 1. – Стамбул: Замбак, 2005.
7. Озтурк Т., Акчай С., Йиит А. Gökküşağı Türkçe. Çalışma Kitabı 1. – Стамбул: Замбак, 2005.
8. Рахимова А.Р. Грамматика турецкого языка (на татарском языке). – Казань: Институт истории РТ, 2002.
9. Рыбальченко Т.Е. Турецко-русский и русско-турецкий словарь. – М.: Русский Язык Медиа, 2006.
10. Щека Ю.В. Интенсивный курс турецкого языка. – М., 1996.
11. Щека Ю.В. Турецко-русский словарь. – М.: Цитадель, 2002.